Le magazine d'informations de Gardanne Bimensuel n°248

énergies

du 12 janvier au 2 février 2006 0,3 € - ISSN 1247-9233

2006 année Cézanne, page 8

- **Retraités**
  un nouveau foyer à Biver, page 3
- **Urbanisme**
  Plan de Déplacement Urbain, page 6
- **Fêtes**
  retour sur la fin d'année, page 10

en bref

Un ministre pour la pose de la première pierre

Lundi 30 janvier à 14h, route de Mimet aura lieu la pose de la première pierre du Centre Microélectronique de Provence Georges-Charpak en présence de François Loos, Ministre de l'Industrie, Georges Charpak, Prix Nobel, Robert Germinet, Directeur de l'École nationale supérieure des mines de St-Étienne, Aymeric Zublena, Architecte du site, Roger Meï, Maire de Gardanne, Michel Vauzelle, Président de la région, Jean-Noël Guerini, Président du Conseil général, Maryse Joissains Masini, Maire d'Aix-en-Provence, Présidente de la Communauté du Pays d'Aix, Christian Frémont, Préfet de région.

Inauguration des ronds-points

Samedi 21 janvier à 10h aura lieu l'inauguration des deux ronds-points d'entrée de ville situés à Fontvenelle, récemment aménagés avec de nouveaux espaces verts, une reconstitution de l'entrée d'une descenderie de mine et une mosaïque représentant les armoiries de la ville. Deux classes de l'école primaire de Fontvenelle participeront également à l'événement.

Réunion autour des risques

Une nouvelle rencontre du comité de liaison sur les risques industriels aura lieu le mardi 31 janvier à 18h en Mairie. Ce comité réunit représentants des principales industries de la ville, associations de protection de l'environnement, élus, représentants de la Drire et habitants pour résoudre les problèmes de pollution, de bruit et autres gênes engendrées par les activités industrielles sur la ville.

Collecte de sang

Elle aura lieu le mercredi 1er février de 15h30 à 19h30 à la Mairie annexe de Biver. Donner son sang est un geste simple mais combien important. Il permet de sauver des vies.

Lotos du Biver Sports

Ils auront lieu les dimanches 15, 22 et 29 janvier à 18h, à la Maison des sociétés à Biver. Tél. 04 42 58 46 71.

édito

Colère et exaspération

Il n'y a pas eu que des mauvaises nouvelles en cette fin d'année 2005 ; ainsi, le CAC 40 (la cotation des 40 principales actions en bourse) a augmenté de 23,4 % ! 23,4 % d'augmentation du profit réalisés sans aucune production nouvelle, uniquement par le biais de la spéculation. 24,3 % rapporté à l'augmentation du SMIC brut qui atteint péniblement 8,03 € de l'heure et au RMI pour une personne qui s'élève royalement à 425,40 €, le tout amputé des 1,6 % de l'inflation.

On nous explique ensuite que ce sont les salaires qui plombent la croissance et sont un frein à la lutte contre le chômage. Or, le salaire brut annuel moyen de la France nous classe 11e sur 15 membres de l'Union Européenne en 2002, dernier chiffre connu.

Aux sans-emplois privés de droits s'ajoutent maintenant les travailleurs pauvres, dont les salaires ne permettent plus de faire face à un loyer et aux frais courants de la vie. Le gouvernement a trouvé une solution : leur permettre de coucher plusieurs soirs de suite dans le même foyer d'hébergement à la différence des autres sans-logis. Voilà une solution digne d'un pays civilisé au début du 3e millénaire !

Comment dès lors ne pas comprendre la colère et l'exaspération de la grande majorité de notre peuple à qui l'on demande de se réjouir de l'augmentation du CAC 40 et de la baisse de l'impôt sur la fortune ? Comment quand dans une ville comme Gardanne 52 % de la population reste non-imposable sur le revenu en raison de la faiblesse des salaires et des pensions, comment alors que chacun est inquiet pour son avenir ou celui des siens ?

Pour ce qui nous concerne, nous poursuivrons cette année notre politique sociale avec notamment la construction de la résidence sociale qui accueillera des familles en difficultés. Mais le logement reste un problème préoccupant dans notre région et j'espère que le Préfet prendra des mesures fermes, comme il s'y est engagé, contre les villes qui ne respectent pas leur quota de logements sociaux.

Lors de ses vœux le Président de la République nous a demandé d'être *« intransigeants sur les idéaux de la République »* et *« dans la lutte contre les discriminations. »* Il peut nous faire confiance

Roger Meï,
Maire de Gardanne

énergies **n°248** *du 12 janvier au 2 février 2006*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI, ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

Un nouveau **foyer 3e âge** à Biver

C'est sous le soleil radieux d'une journée de mistral que le nouveau foyer du 3e âge a été inauguré à Biver le samedi 17 décembre en présence d'une foule nombreuse.

Les Bivérois au rendez-vous.
Photo : C. Pirozzelli

Malgré le froid, les bénéficiaires de ce nouveau lieu d'accueil et de convivialité ont été nombreux à se déplacer pour participer à cette inauguration. Il faut dire que l'attente était forte et que la mobilisation n'a jamais décrue lors des réunions de concertation qui avaient eu lieu en amont.

Le foyer portera le nom de José Alcaraz.
Photo : C. Pirozzelli

Installé dans l'ancien presbytère situé derrière l'école Cézanne, ce local de 120 m² est constitué d'une salle principale de 80 m², de sanitaires et d'une cuisine. Il dispose en outre d'un espace extérieur d'environ 1 000 m² agrémenté de plantations et sur lequel un terrain de boules a été aménagé à la demande des intéressés consultés avant le début des travaux.

Ce foyer a été baptisé José-Alcaraz, ancien conseiller municipal et "maire" de Biver de 1977 à 1983, décédé en juin dernier. En présence de Francis Pelissier Conseiller général délégué aux personnes âgées, d'Yveline Primo première adjointe, de plusieurs élus et personnalités, Roger Meï a rappelé avec émotion que *« lors de notre premier mandat, José et moi partagions deux ambitions : mettre Gardanne et Biver sur un pied d'égalité et permettre à tous les mineurs d'acquérir leur logement. Depuis 25 ans nous défendions cette dernière idée qui commence à aboutir avec les premières ventes de maisons aux ayants droits mineurs. »*

Concernant l'utilisation des lieux, le maire a indiqué que *« l'usage du foyer est partagé entre l'entraide solidarité 13, l'association Aide et loisirs du 3e âge et le foyer municipal Nostre Oustau. Nous ne sommes pas en concurrence avec l'Entraide, nous sommes heureux d'avoir collaboré avec elle pour le bien être des personnes âgées. J'ajouterai qu'il faut se féliciter de la construction de ce genre de structures, surtout dans le contexte actuel de désengagement de l'État sur les questions sociales dans lequel le service public est mis à mal de toutes parts. A Gardanne nous nous en préoccupons, et je suis heureux d'avoir pu cette année inaugurer deux réalisations destinées aux personnes âgées, ce foyer et la maison de retraite Le domaine de l'olivier. Enfin, je souhaite remercier tous ceux qui s'investissent dans des actions de solidarité, à l'image du club du 3e âge de Gardanne qui a réalisé les costumes pour le spectacle que donnera demain, au Dôme de Marseille, l'équipe du centre de soins palliatifs "La Maison" (lire p. 12). »*

La cérémonie s'est ensuite poursuivie à l'intérieur par le traditionnel apéritif, où tous ont eu le loisir d'apprécier la qualité de locaux flambants neufs... et d'un chauffage performant !

S.C.

Francis Pelissier antouré d'Yveline Primo, du maire, d'élus et d'habitants procède à l'inauguration.
Photo : C. Pirozzelli

Du 14 janvier au 30 avril à La halle : de nombreuses animations pour les jeunes.
Photo : C. Pirozzelli

Cultures urbaines **à La halle**

Fort du succès rencontré lors de la dernière édition de *Cité Motivée,* le Service Jeunesse réinvestit *La halle* pour la transformer en une véritable place publique en y installant du mobilier urbain et une plate-forme piste de roule de plus de 120 m². Du 14 janvier au 30 avril, de nombreuses animations autour des "cultures urbaines" y seront proposées à différents jours de la semaine, aussi bien en journée qu'en nocturne, avec du Skate board, du BMX, du roller ou encore du "street art" qui regroupe un ensemble de disciplines graphiques et artistiques comme le graph, le collage d'affiches, le pochoir... On y retrouvera aussi à certains moments de la danse Hip hop, du Break dance, des ateliers de modélisme avec pilotage de voitures télécommandées, du baby-foot, du ping-pong... Venez découvrir La halle, transformée en nouvelle place publique dès le 14 janvier.
Renseignements : Service Jeunesse, 19 rue Borély au 04 42 12 62 85.

Mousseux et calissons pour les retraités

Comme chaque année, les personnes âgées de la commune ont eu droit à leur colis de Noël, distribué à la Maison du Peuple, à la maison de retraite et au foyer José-Alcaraz pour Biver. Elles ont été plus de deux mille à en bénéficier. Et même s'il faisait froid dehors, le café, le jus d'orange, les viennoiseries, les petits fours et le sourire des élus présents et du personnel de l'accueil auront contribué à réchauffer les cœurs.
Sur place, Maria ouvre son colis. Elle n'est pas gourmande au point de ne pas pouvoir attendre d'arriver à la maison, c'est juste pour découvrir avec nous son contenu : calissons, mousseux, huile d'olive, miel, papillotes, bonbons, chocolats. Bref, tout plein de bonnes choses pour commencer les fêtes ! *« Comme chaque année, on est gâtés. C'est une attention qui nous fait plaisir et que je vais volontiers partager avec mes petits-enfants et arrières petits-enfants. »*

Un Coup de pouce **à la lecture**

Cela fait maintenant 3 ans que fonctionne le dispositif *Coup de pouce* et les résultats sont là. Une réunion avait lieu en mairie en décembre pour féliciter de leurs efforts les enfants de la promotion 2005-2006 et pour accueillir ceux de l'année en cours. Comme l'explique Grégory Calemme, adjoint à la vie scolaire, *« le principal objectif de "Coup de pouce" est de donner l'envie de lire aux enfants, mais par d'autres méthodes, par une autre approche. »* Cette action propose en effet à des enfants de cours préparatoire qui connaissent des difficultés en lecture et écriture de pallier leurs manques et ainsi de partir sur des bases solides pour le reste de leur scolarité. Pour cela ils se retrouvent certains jours après la classe par groupes de 5 pour aborder la lecture suivant une pédagogie spécifique. Toutefois, Roger Meï, lui même ancien instituteur, n'a pas manqué de souligner que *« l'engagement des parents est essentiel dans la réussite du projet. C'est avec les efforts conjugués de chacun que les enfants progresseront. Je rappelle en outre que la Médiathèque est gratuite et que c'est un lieu incontournable si l'on veut faire aimer la lecture à son enfant. »*
Il a ensuite remis un livre à chacun des 18 *pitchouns* qui ont suivi le programme cette année.

Deux mille bénéficiaires pour les colis de Noël.
Photo : C. Pirozzelli

Gardanne et Dakar, **partenaires**

Le 13 décembre dernier, le Lycée professionnel de l'Étoile a reçu une délégation issue du Centre de Formation professionnel Commercial (CFPC) Maurice Delafosse, à Dakar, afin de signer un protocole de partenariat. Récemment de retour de sa visite au Sénégal, Jean-Marc Giner, proviseur du LEP a souligné que *« grâce à ce nouveau partenariat, les possibilités d'apprentissage des jeunes en France comme au Sénégal s'élargissent. »* Après quelques mots du maire Roger Meï sur l'égalité et le respect, Abdoulaye Dia, directeur du CFPC s'est exprimé : *« La chaleur humaine que vous avez ressentie chez nous nous a été doublement rendue. Cette collaboration nous réjouit et va permettre d'améliorer notre développement économique. C'est aussi un moyen efficace de lutte contre la pauvreté. »* Avant d'être signé, ce protocole a été lu par deux élèves, Charlotte du LEP et Marietou du CFPC. Il mentionne notamment une ouverture culturelle et humaine, des échanges entre les deux établissements, la création d'une mini-entreprise à Dakar ainsi que l'organisation de projets culturels communs.

Bénévolat, indemnités et **clubs sportifs**

Comment indemniser des bénévoles dans les associations sportives ? A quoi correspondent les nouveaux emplois aidés ? C'est pour répondre à ces questions que les responsables de la structure municipale de concertation sportive et Lucien Moraldo adjoint au maire délégué aux sports avaient invité les clubs de la ville à une rencontre à la Médiathèque le 10 décembre dernier. Alain Castex intervenant de *ProfessionSport 13* a ainsi développé les questions des indemnisations (toujours avec des justificatifs) et des rémunérations, qui peuvent prendre trois formes (avec des plafonds) : la franchise, le forfait et le régime de droit commun. Dans le premier cas, le club ne paie pas de cotisations sécu, GSC et RDS, dans le second, ces dernières sont forfaitaires par tranche. Une information importante que les clubs ne connaissaient pas (l'administration fiscale n'en parlant pas beaucoup). Il est possible de faire appel à *ProfessionSport 13* individuellement, dans les clubs ou en les rencontrant à la Joliette, Contact : 04 91 99 28 35.

Lecture du protocole par les élèves.
Photo : C. Pirozzelli

Rencontre avec Francisco

Lundi 12 décembre, une délégation de *l'Association des Déportés Internés Résistants et Patriotes* constituée de quelques membres de son bureau et emmenée par sa présidente Denise Pauriol s'est rendue à Biver chez Francisco Griegues surnommé *Paco* afin de lui remettre une médaille attribuée aux porte-drapeaux pour les honorer à l'occasion du 60e anniversaire de la libération des camps. Né à Murcia, Paco a combattu du côté des Républicains contre Franco pendant la guerre civile d'Espagne de 1936 à 1939. Il a trouvé refuge en France en 1939 avant de s'engager dans l'armée française et d'être fait prisonnier à Épinal, le 20 juin 1940 par les Allemands. Il est déporté en camps à Mauthausen en Autriche où il est affecté aux travaux forcés dans les carrières. *« Nous descendions 186 marches pour gagner la carrière. Sur 10 000 espagnols déportés, seulement 1 500 seront rescapés des camps. Je portais le numéro 4 058 »* nous raconte-t-il. Francisco est libéré le 6 mai 1945. Ensuite, il viendra à Gardanne travailler huit années à la mine, puis dans une entreprise de Marseille avant de prendre une retraite bien méritée à Biver.

Aventure humaine et solidaire en 4L

Deux étudiants résidant à Gardanne vont participer à un grand raid national, le *4L Trophy* dont c'est la 9e édition. Elle va les amener à parcourir 6 000 km en Renault 4L dans les dunes du Maroc, du 16 au 26 février. Une aventure qui en dehors de l'aspect sportif possède un volet humanitaire, celui d'apporter des fournitures scolaires à la *Ligue Marocaine de la protection de l'enfance,* une antenne locale de l'Unicef. L'équipe composée de Lionel Marino, étudiant au CMP Georges-Charpak et de Nadège Garguillo, étudiante en DESS Marketing, s'est procurée une fourgonnette afin d'embarquer le plus de fournitures possibles. Vous pouvez soutenir leur action en leur faisant parvenir des fournitures scolaires, des pièces de rechange pour 4L ou des aides financières.
Contact : Mission Quatre Ailes, 27 Cours Forbin. Tél. 06 61 62 42 81.

Francisco Griegues, une vie bien remplie.
Photo : C. Pirozzelli

Pour un meilleur cadre de vie

Développer les transports en commun et l'usage des modes "doux" de déplacement, harmoniser la circulation et le stationnement, réduire les nuisances liées aux transports, autant d'aspects que doit prendre en compte un Plan de Déplacement Urbain, un document cadre en cours d'élaboration pour Gardanne.

Un des objectifs : limiter les déplacements en voiture et favoriser les transports en commun.

Photo : C. Pirozzelli

Un Plan de déplacement urbain (PDU) ne se limite pas à la seule gestion des transports, il doit également englober d'autres aspects comme par exemple le stationnement ou la logistique d'entreprise. En matière de déplacements et d'environnement, il doit permettre de favoriser l'usage des transports en commun et des modes "doux" de déplacement comme le vélo ou la marche. Parallèlement, il doit conduire à une diminution du trafic automobile et à une meilleure gestion de l'aménagement et de l'exploitation du réseau de voirie. *« En 2000 nous avions déjà réalisé un premier plan qui doit être mis à jour pour 2006 explique Jean-Paul Peltier, adjoint à l'urbanisme et aux transports à la mairie de Gardanne et président du Syndicat intercommunal des transports du bassin minier de Provence. Le PDU se fera en deux phases, la première consiste à faire réaliser un diagnostic de la situation existante par un bureau d'étude spécialisé dans ce domaine. C'est la partie sur laquelle nous avons travaillé jusqu'à présent. A partir de ce diagnostic, dans une deuxième phase nous allons émettre des propositions qui, après avoir été soumises à enquête publique, devront être validées par les élus et les partenaires pour que soit adopté le document final. »*

45 % des ménages gardannais ont 2 voitures, contre 18 % dans les Bouches-du-Rhône.

Photo : C. Pirozzelli

Quel diagnostic pour Gardanne ?

Le diagnostic définit tout d'abord les spécificités locales à prendre en considération. S'agissant de Gardanne, l'une d'elle est une urbanisation "éclatée" qui conduit à l'existence de deux entités au sein de la commune, Gardanne et Biver. Cette particularité n'est pas sans conséquences, particulièrement pour l'organisation du réseau de transports en commun. Un réseau d'autant plus important que le diagnostic indique aussi que la moitié de la population concernée par l'aire d'étude a soit moins de 20 ans, soit plus de 60 ans, ce qui constitue les personnes les plus dépendantes des transports en com-

Le doublement partiel de la voie Aix-Marseille enfin en vue.
Photo : C. Pirozzelli

mun.
Gardanne compte 6 899 actifs ayant un emploi, dont 40 % qui travaillent sur la commune. Cela représente quelques 2 700 déplacements aller-retours quotidien à l'intérieur de la ville, auxquels viennent s'ajouter les 4 199 Gardannais qui partent travailler au dehors. De surcroît la commune est aussi un bassin d'emploi qui accueille quotidiennement environ 1 500 personnes en provenance d'Aix-en-Provence et 900 de Marseille. Cela n'est pas sans conséquences sur la circulation en ville, avec des voies où l'on enregistre jusqu'à 6 000 véhicules de passage par jour, tel le boulevard Victor-Hugo, ou, plus surprenant, l'avenue Maurel-Agricol.

PRIORITÉ AUX TRANSPORTS COLLECTIFS

Gardanne se distingue aussi par le nombre de ménages motorisés et notamment ceux possédant au moins deux voitures qui représente 45 % des ménages gardannais, chiffre que l'on peut comparer aux 18 % pour les Bouches-du-Rhône et aux 28 % pour la région. De fait la capacité de stationnement est un enjeu important auquel la ville répond pour l'heure plutôt bien avec plus de 2 000 places de stationnement disponibles autour de son centre.
Comme le note Jean-Paul Peltier, la réflexion de la ville de Gardanne est par ailleurs déjà avancée sur plusieurs dossiers : *« Certains des aspects développés dans le PDU s'inscrivent aussi dans d'autres projets sur lesquels nous travaillons actuellement comme le Plan Local d'Urbanisme (PLU) ou le réaménagement du Cours. Il y a donc des choses sur lesquelles nous menons déjà une réflexion et pour lesquelles nous devrons bien évidemment être en parfaite cohérence. Parmi nos priorités, il y a le développement de l'usage des transports collectifs. Un élément fort à prendre en compte dans ce nouveau PDU est le doublement de la voie ferrée Aix-Marseille. D'abord pendant les travaux qui vont durer de décembre 2006 à décembre 2008, période durant laquelle il n'y aura plus de trains en circulation. Il faut donc prévoir des moyens de substitution. Ensuite après les travaux il y aura certainement une nette augmentation du trafic passagers, l'accès à la gare devra donc être adapté à de nouvelles exigences, notamment pour tout ce qui touche aux moyens de transports en commun qui y conduisent. »* A ce propos le diagnostic qui vient d'être effectué révèle que la gare de Gardanne est très fréquentée par des usagers en provenance des villages alentours qui viennent prendre le train à Gardanne. *« Toutefois précise Jean-Paul Peltier, le PDU ne va pas répondre à toutes les questions en matière de transports. S'il nous permet de régler un certain nombre de problèmes à l'échelle communale et dans les liaisons avec Gréasque, sur d'autres aspects nous n'avons pas pouvoir de décision. Pour tout ce qui touche aux liaisons vers l'extérieur, nous ne pouvons pas nous substituer aux autorités compétentes. Par exemple "Interbus" est prestataire pour le compte de l'intercommunalité du pays d'Aix (CPA), mais c'est cette dernière qui décide des moyens qu'elle souhaite mettre en œuvre. Dans le même ordre d'idée, à travers les enquêtes publiques menées pour l'aménagement du Cours et le PLU, des demandes ont été exprimées sur les transports qui dépassent le cadre de notre compétence. Elles sont toutefois utiles car elles nous permettent d'interpeller nos partenaires (Département, Région, État, communes et intercommunalités voisines...) sur ces questions pour essayer d'améliorer les choses. »*
Au-delà des déplacements proprement dit, le PDU se révèle donc être un document susceptible d'avoir une influence majeure sur le cadre de vie des Gardannais, et qui comme le PLU sera soumis à la concertation (réunions et enquêtes publiques...), moment où chacun pourra s'exprimer sur la question.

S.C.

2006 : année Cézanne à Gardanne

A l'occasion du centenaire de la mort du peintre Paul Cézanne, la ville de Gardanne se mobilise pour proposer de nombreuses initiatives culturelles mieux faire connaître ce peintre remarquable, sa peinture et lui rendre hommage. Un programme labellisé par *la Mission Cézanne 2006* où l'on retrouvera des conférences, des expositions, des ateliers de pratiques artistiques, des spectacles, des parcours sur les traces de Cézanne, aussi bien pour le grand public que pour les scolaires. Paul Cézanne a séjourné sur la commune (où il s'est d'ailleurs marié) de 1885 à 1886 au 27, cours Forbin, et peint le vieux bourg de Gardanne et ses paysages alentours comme ceux du Payannet, du Ribas, de la route de Mimet, de la colline des frères... Avec son matériel transporté sur une petite charrette tirée par un âne, Cézanne s'installait régulièrement dans la campagne pour peindre. Gardanne aura ainsi le privilège d'être *« le seul village peint par Cézanne. »* L'architecture typique du Bourg, avec sa composition en motifs carrés va donner naissance à de superbes peintures dans lesquelles certains auteurs voient les signes annonciateurs du cubisme. Ce sont elles qui auraient inspiré les premiers paysages cubistes de Braque, Picasso, Derain. On lui connaît 10 toiles, 4 aquarelles et 4 dessins dont le sujet est Gardanne. Distribuée avec ce numéro du journal *énergies,* vous trouverez une plaquette retraçant la vie et l'oeuvre de Cézanne à Gardanne.

Renseignements au service communication de la ville, tél. 04 42 65 79 00.

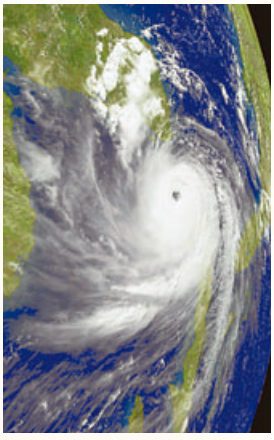
Rock, chanson, hip hop... En avant la musique !

Après une courte période d'hibernation, les animateurs de *CourteÉchelle* sortent les oreilles et pointent le bout de leur truffe pour vous faire découvrir de nouveaux talents naviguant dans le monde des musiques actuelles. Le service culture et vie associative vous propose donc deux concerts qui auront lieu dans une Maison du Peuple nouvellement "relookée" pour plus de convivialité et un meilleur son. Une belle affiche déclinée sur deux soirs, regroupant huit groupes amateurs de la région issus d'un choix difficile effectué à partir de 110 candidatures. Au programme, une déclinaison joyeuse autour de tous ces courants qui font les musiques actuelles allant du Rock au Hip hop en passant par la chanson ou encore l'électro... avec la participation de *Redaï* (rap), *Canapacoustic* (Chanson, Ska), *The Simple* (Pop, tendance Radiohead), *Jabuz* (Chanson), *Nuisible* (Rock), *Blowback* (Métal), *May Day* (Chanson), *Swim* (Electro). Nouveautés cette année : un prix du public sera donné chaque soir et les concerts seront enregistrés "live". L'entrée est libre.

Concerts CourteÉchelle
Vendredi 20 janvier, à partir de 20h30 :
Redaï, May Day, Jabuz, Canapacoustic.
Samedi 21 janvier, à partir de 20h30 :
Swim , The Simple, Nuisible, Blowback.

Le climat dans tous ses états

La Médiathèque, à travers son cycle *Sciences et idées* nous propose une grande exposition intitulée *"Quel climat pour demain"* et une conférence sur les évolutions du climat, animée par Laurence Vidal, maître de conférence à l'Université d'Aix-Marseille. En effet, les canicules, tsunamis, inondations à répétitions et ouragans géants font de plus en plus *la Une* de l'actualité et soulèvent de nombreuses questions et inquiétudes : le temps se détraque-t-il ? la planète se réchauffe-t-elle ? L'homme est-il responsable des catastrophes naturelles ? Que savons-nous aujourd'hui du climat de la Terre, de son évolution ? Autant de grandes questions auxquelles cette initiative va essayer d'apporter des réponses. Rappelons que ce cycle *Sciences et idées* proposé par la Médiathèque a pour objectifs d'œuvrer à la vulgarisation des savoirs scientifiques, de nous inviter à réfléchir aux évolutions scientifiques et à leurs conséquences sur le monde de demain.



Quel climat pour demain ?
Exposition, du 17 janvier au 11 février
Les évolutions du climat
Conférence, le Mardi 31 janvier à 18h15
A la Médiathèque, entrée libre

Le fond de la mine est rouge

Le Service culture et vie associative accueille début février une création remarquable intitulée *Soulomi Rouge*. Une comédie héroïque en hommage aux mineurs de Provence jouée par le *théâtre du Maquis* d'après un travail d'enquête auprès de mineurs provençaux et les souvenirs de Pierre Béziers, ancien ingénieur des Houillères de Provence et actuel directeur de la compagnie. Comme il l'explique, *« il y a deux histoires curieuses que j'ai entendues à la mine. Celle du clown Picole qui aurait imaginé un numéro joué au fond de la mine au début du XXe siècle, et celle d'un guerrier Sioux égaré à la même époque lors de la tournée en Provence du "Wild West Show" de Buffalo Bill, et qui aurait travaillé aux écuries du fond de la mine, peut-être à Gréasque où les chevaux tiraient les bennes à charbon. »*
Sa création *théâtre et musique* met donc en scène une troupe de saltimbanques, un clown et le fond de la mine, un guerrier Sioux et mêle textes et chansons des mineurs, bruitage et sonorités de la mine, pantomime, danse (notamment la "danse des esprits" des Sioux) pour un spectacle épique.

Soulomi Rouge
Vendredi 3 février, à 20h30, Cinéma 3 Casino
Renseignements au 04 42 65 77 00

Le monde selon Aurore

Aurore Berthoux est bien connue à Gardanne pour son engagement aussi bien associatif qu'artistique. En novembre 2004, elle avait présenté une exposition intitulée *Mouvements intérieurs* à l'espace Bontemps, composée de ses dessins et de moulages. Une exposition surprenante lorsque l'on sait qu'Aurore est non-voyante depuis l'âge de 10 ans. Aujourd'hui, elle publie un recueil de poèmes intitulé *"Regards intérieurs"* édité à 200 exemplaires par *Les crayons bleus Marseille.*
Des poèmes qu'elle a écrits durant son adolescence accompagnés d'illustrations, de dessins en relief plus récents qu'elle a elle-même réalisés de manière originale avec un poinçon et sur des supports de plastiques fins et souples. Aurore a également créé un groupe de poètes en provenance de Gardanne et de ses alentours, appelé *"La bande à Aurore"* qui nous invite à venir assister à une lecture publique de leurs poèmes et textes, à la Médiathèque.

Lecture, vente et dédicace
Samedi 21 janvier à 14h30
A la Médiathèque, entrée libre

en bref

VENDREDI 13 JANVIER
Humour
Les aventures de Monsieur Hondo à 20h30 à l'association *Contacts* 3 place Gambetta.

VENDREDI 13 JANVIER
Cirque baroque et poétique
A cour et en corps est un spectacle insolite, qui propose une approche circassienne contemporaine mêlant mime, acrobatie, danse et clownerie. A 20h30, au Cinéma 3 Casino.
Renseignements au 04 42 65 77 00.

DU 19 AU 31 JANVIER
Entre-deux
Exposition présentée par Annick Glacet composée de moulages, d'installations plastiques et de vidéo. A l'Espace Bontemps. Inauguration le 24 janvier à 18h30.

VENDREDI 27 JANVIER
Soirée cabaret
Organisée par la *Lyre Gardannaise* au foyer Nostre Oustau à 21h.

SAMEDI 28 JANVIER
Histoire de la mine
Une conférence-diapos de André Siard-Nay sur *l'histoire du bassin houiller de Provence.*
A 14h30 à la Médiathèque, entrée libre.

MARDI 31 JANVIER
Audition de piano
L'école de musique propose une audition de piano. A 18h30, Cinéma 3 Casino, entrée libre.

Un Noël plein d'animations

Pendant toute la période des vacances de fin d'année, fêtes, spectacles, concerts et animations diverses se sont déroulés à Gardanne. Voici un petit retour en arrière pour ceux qui auraient raté un épisode.

La Père Noël a fait un crochet par Biver.
Photo : C. Pirozzelli

On a parlé au Père Noël

Quelle n'a pas été la surprise des écoliers de Biver le vendredi des vacances, en découvrant le Père Noël en personne devant leur école ! Pour être sûr de ne rien oublier, il est venu, accompagné de la Mère Noël, interroger les écoliers sur leur liste de cadeaux. Filmés durant cet interview, les enfants sont repartis avec la cassette vidéo de cette rencontre magique. Chloé, en dernière année de maternelle est encore sous le choc : *« Il m'a parlé, dit-elle timidement. Maintenant, je vais montrer la cassette à papa et à maman. »* Un tendre souvenir d'enfance supplémentaire... Et tout le monde n'a pas la chance de s'entretenir avec celui qui nous a tous fait rêver.

Du 20 au 22 décembre, il se trouvait sur le Cours de la République transformé en *village de Noël,* pour la deuxième année ! Accompagné d'un gros bonhomme de neige tout doux, il s'est installé sur son fauteuil et s'est laissé filmer avec les plus petits. Ceux qui n'ont pas réussi à franchir le cap se sont dirigés vers les structures gonflables, se sont laissés maquiller, tirer le portrait au crayon, tenter par une bonne barbe à papa ou profité des jeux en bois installés sous les marabouts. Chaque après-midi, un spectacle était proposé et malgré la température, le public est venu nombreux. *Le fakir* a étonné petits et grands, la séance de magie avec *Alex le magicien* et *Mademoiselle Bigoudi la clownette* a fait rire petits et grands. Grâce à toutes ces animations, l'attente du 24 décembre a paru moins longue.

Les commerçants de l'association *Passion Gardanne* ont par ailleurs proposé pendant ces derniers jours de l'année leur traditionnelle tombola et les chineurs sont venus nombreux à la brocante de Noël sur le Cours.

Mademoiselle Bigoudi sur le Cours.
Photo : C. Pirozzelli

Chants de Noël

Le 18 décembre, malgré le froid, les visiteurs ont afflué sur le marché. Aux alentours de 11h30, juste après la messe dominicale, la chorale paroissiale s'est installée sur le parvis de l'église pour offrir aux promeneurs quelques chants de Noël. Sur l'ensemble du Cours, grâce à la sonorisation mise en place pour les fêtes, on a pu entendre ces jolies voix, ces paroles pleines de messages de joie et de fraternité. La majorité de ces chants ont été repris à l'occasion de la célébration de la messe de Noël, le 24 décembre. Comme chaque année, l'église Sainte-Marie abrite une crèche géante, elle peut être

La Pastorale Maurel sur la scène du 3 Casino.
Photo : C. Pirozzelli

visitée jusqu'à la fin du mois en semaine de 9h à 11h et de 15h à 17h, ainsi qu'aux heures de messe.

L'Ave Maria à la maison de retraite.
Photo : C. Pirozzelli

Chant lyrique à la maison de retraite

Au Domaine de l'Olivier, la fin d'année aura été marquée par plusieurs moments festifs, notamment deux échanges avec la classe de maternelle Veline de Michèle Diez. Le samedi 17 décembre, la classe de saxophones du Conservatoire d'Aix est venue interpréter des chants de Noël, et le lendemain, Noëlle Robert, professeur de chant lyrique, a fait venir deux de ses élèves qui ont interprété devant une quarantaine de résidents des *Ave Maria,* des extraits *des Noces de Figaro, Memory* de Barbra Streisand ou encore des *Noël des marins.*

Pastorale : retour aux sources

Les amoureux de la tradition provençale s'étaient quant à eux donnés rendez-vous le samedi 17 décembre au cinéma 3 casino pour assister à une représentation de *la Pastorale Maurel* interprétée par *L'Escolo dou Miejour.* Organisée en partenariat avec les associations *Lou Cepoun* et *Parlaren Gardano,* cette manifestation gratuite a totalement rempli la salle principale du cinéma. Habillés de costumes traditionnels, les acteurs ont interprété une histoire mi-chantée mi-parlée en langue provençale sur fond de décors évoquant les villages et collines de notre région. Un voyage apprécié dans le temps et l'espace au pays des cigales.

Ambiance latino à Beausoleil

Les écoles de la commune auront eu leur journée de fête, sous différentes formes. A la maternelle Beausoleil, le duo *Sensemaya* a fait découvrir aux enfants les instruments de musique, la culture et les rythmes latino-américains. La *Couica* dont le son imite le rire des maîtresses ou celui des mamans a connu le plus grand succès. La musique et les danses ont fini la journée en beauté. Certains connaissaient les chansons et n'ont pas hésité à prendre le micro. De la Cucaracha à la Bamba, *Sensemaya* a offert un beau voyage à l'école en cette fin d'année. Pour sa part, la municipalité a offert un goûter et un petit présent de la part du Père Noël, à tous les élèves.

Quel bonheur de faire la farandole sur un air de Cucaracha !
Photo : C. Pirozzelli

Des fêtes solidaires

Un spectacle au Dôme de Marseille pour les malades de "La Maison", des concerts ou initiatives multiples pour aider ceux que Noël risquait de laisser sur le bord du chemin, des actions pour les enfants du monde... Les Gardannais n'ont pas oublié que festivités rimaient aussi avec solidarité.

Grand succès pour la comédie musicale de "La Maison".
Photo : C. Pirozzelli

avec "La maison" : voir les étoiles

Près de 4 000 personnes se sont déplacées pour assister au spectacle de *La Maison,* centre de soins palliatifs installé à Gardanne, programmé au Dôme à Marseille. Parmi elles de nombreuses personnes du 3e âge de Gardanne venues dans deux cars affrétés par la ville pour l'occasion. C'était une comédie musicale intitulée *La Maison fait son cirque,* jouée et chantée par les amis, salariés et bénévoles de *La Maison.* La scène du Dôme s'est ainsi transformée en piste aux étoiles. On se souviendra des belles paroles des chansons écrites par Frédéric Dugier, comme celles de ces artistes qui luttent contre *"les accords et désaccords d'un corps qui est patraque"* pour vaincre le trac ou encore de ce funambule *"tout là-haut, heureux dans sa bulle, danseur sur un fil invisible, la vie accrochée à un fil"*. Après tous ces numéros qui ont enchanté le public, donné le frisson, un feu d'artifice a éclaté sur la scène du Dôme et la troupe nous a salués pour nous laisser le cœur joyeux, la tête pleine de rêves. *La Maison* a fait son cirque et nous a fait voir d'un peu plus près les étoiles. A noter que le droit d'entrée était constitué d'une bouteille de vin pour que les malades bénéficient de ce petit plaisir tout au long de l'année.

Pour que tous les enfants aient leur Noël.
Photo : C. Pirozzelli

un noël solidaire dans la vieille ville

Une chaude ambiance régnait à l'arbre de noël de l'association *Contacts,* dans la vieille-ville, ce mercredi 21 décembre. Cet après-midi récréatif a débuté à 14h30 avec un petit spectacle réalisé par une dizaine d'enfants de l'association. Ils l'avaient répété pendant un mois avec l'aide de jeunes animatrices bénévoles qui, après un stage au sein de l'association, animent ici régulièrement des activités. C'est ensuite une maman costumée en Père Noël qui est venue distribuer divers cadeaux en majorité apportés par des parents, après quoi un goûter a permis aux petits et aux grands de se régaler de friandises, le tout dans une atmosphère animée et très conviviale.

des joujoux par milliers

Les Gardannais ont une nouvelle fois

Noël pour les enfants de la vieille-ville avec "Contacts".
Photo : C. Pirozzelli

fait preuve d'une grande générosité lors de la fontaine aux jouets organisée le 10 décembre par le service municipal de la vie associative. Au total, ce sont 12 m³ de jeux, jouets, peluches pour bébés et plus grands qui ont été récoltés au profit de l'association *Ceux qu'on aime* (jouets destinés aux enfants des hôpitaux), du *Secours populaire* et des *Restos du cœur.* Comme cette maman, des dizaines de familles se sont mobilisées : *« Jusqu'à l'an dernier, je portais les jouets directement au Secours populaire, ou à la Fontaine aux jouets d'Aix. Cette année, c'est avec beaucoup de plaisir que je me suis rendue à Gardanne avec mes enfants. Nous avions fait un tri de jouets en bon état, ensemble, la semaine précédente. Il nous semble important que les enfants participent à de tels gestes dès le plus jeune âge. »*

Un "rencart" solidaire

300 personnes dans le public, une trentaine de bénévoles, 25 musiciens, chanteurs, danseurs et techniciens, des tonnes d'émotions, des tonnerres d'applaudissements. Tout ça en quelques heures, au gymnase de Fontvenelle. Ce soir-là, l'association *Ceux qu'on aime* se produisait en concert au profit des *Restos du cœur.* Le droit d'entrée ne s'est pas exprimé en euros mais en kilos de denrées alimentaires : 350 kilos de nourriture ont ainsi été récoltés (dont près de la moitié en aliments et produits pour bébés). Après la présentation d'un petit reportage tourné au local des Restos, la chanson des *Enfoirés* a pris le relais. Très attendu, le groupe est ensuite monté sur scène et a une nouvelle fois fait preuve de son savoir-faire (chant, danse, lumière...). Pour Nancy, responsable des *Restos du cœur* sur Gardanne, *« ce fut un grand moment de bonheur, de chaleur, de solidarité. »*

Le commerce équitable était présent à la soirée du CCFD.
Photo : C. Pirozzelli

Une soirée pleine d'émotions

Samedi 10 décembre, le *Comité catholique contre la faim et pour le développement* (CCFD) organisait à la salle Benoît-Labre une soirée placée sous le signe de la solidarité internationale. De petits stands étaient dressés et présentaient des articles issus du commerce équitable. Un reportage de France 3 a été projeté présentant la démarche et le travail réalisé par l'association *Ashalayam* qui s'occupe d'enfants livrés à eux-mêmes dans les rues de Calcutta. Elle leur assure un foyer, les aide à s'insérer dans la vie, leur permet d'aller à l'école et aussi de se constituer une épargne afin d'acquérir progressivement un logement. Deux étudiants Hindous, issus des foyers d'Ashalayam étaient invités pour témoigner. La soirée s'est poursuivie par un petit concert de musique classique avec violon et violoncelle, et conclue par un repas avec un curry indien.

Le Père Noël vert est passé par le foyer

Pour clôturer une année placée sous le signe de la solidarité, le foyer *Nostre Oustau* a accueilli le 14 décembre le Père Noël vert du *Secours populaire.* Ce dernier n'est pas venu les mains vides : grâce à la tombola qui a permis de récolter 800 euros en novembre dernier, 70 jouets neufs ont pu être offerts à autant d'enfants de familles en difficultés. Les retraités du foyer ont participé au goûter en confectionnant des gâteaux et en servant du chocolat chaud.

Concert de "Ceux qu'on aime" au profit des restos.
Photo : C. Pirozzelli

70 enfants pour le Secours populaire.
Photo : C. Pirozzelli

Conseil municipal du 15 décembre 2005

Au cours de ce conseil municipal, il a été notamment question de deux motions, l'une concernant le maintien du service public EDF/GDF sur la commune, l'autre pour la réouverture aux voyageurs de la ligne Carnoules-Gardanne, de subventions aux associations, d'acquisition de biens à Charbonnages de France dont les Puits Y et Z, de contrat de maîtrise d'œuvre concernant le cours, de réaménagement de locaux pour une nouvelle ANPE, de différents travaux d'amélioration et d'entretien de la forêt communale.

N°01 - Approbation du compte-rendu du Conseil municipal du 13/10/2005.

Pour : 23 ; Contre : 4 ; Abstentions : 3

N°02 - Nomination de membres du Conseil municipal pour siéger au Conseil d'exploitation de la Régie Municipale de l'Eau et de l'Assainissement.

Pour : 22 ; Abstentions : 8

N°03 - Motion maintien du service public EDF/GDF sur la commune.

Pour : 28 ; Abstentions : 3

L'Office de Tourisme devrait garder son étoile.

Photo : C. Pirozzelli

N°04 - Motion pour la réouverture au trafic voyageurs de la ligne ferroviaire Carnoules-Gardanne.

Unanimité

N°05 - Décision modificative n° 2 du Budget principal, exercice 2005, Section d'investissement, dépenses.

Pour : 23 ; Contre : 4 ; Abstentions : 4

N°06 - Exécution du budget 2006 avant son vote.

Pour : 23 ; Contre : 4 ; Abstentions : 4

N°07 - Admission en non valeur – titres de recettes irrécouvrables – Exercices 2001 à 2005.

Pour : 24 ; Contre : 3 ; Abstentions : 4

N°08 - Avance sur subventions.

Pour : 27 ; Contre : 1 ; Abstentions : 3

N°09 - Attribution d'une subvention à l'association Léo-Lagrange.

Pour : 28 ; Abstentions : 3

N°10 - Renouvellement de la demande de classement "une étoile" de l'Office de Tourisme.

Unanimité

N°11 À 14 - Création d'un service public d'assainissement non collectif.

Unanimité

N°15 À 19 - Décision modificative n° 2, budget du Service de l'eau, du Service de l'assainissement, exercice 2005, revalorisation des tarifs des participations aux frais de premier établissement et extension des réseaux d'eaux-usées, des tarifs du Service de l'eau et ceux du Service de l'assainissement pour 2006.

Pour : 27 ; Contre : 4

N°20 ET 21 - Exécution du budget 2006 du Service de l'eau et du Service de l'assainissement avant son vote.

Pour : 23 ; Contre : 4 ; Abstentions : 4

N°22 ET 23 - Vote du Budget primitif, exercice 2006, Service de l'eau et Service de l'assainissement.

Pour : 26 ; Contre : 4 ; Abstention : 1

N°24 À 26 - Autorisation d'acquérir des parcelles de terrains lieudit La Plaine Nord.

Pour : 27 ; Abstentions : 4

N°27 - Demande de subventions auprès de l'Europe, de l'État, du Conseil régional et du Conseil général dans le cadre de l'acquisition de terrains lieudit La Plaine Nord en vue de la création d'un bassin de dépollution.

Pour : 27 ; Abstentions : 4

N°28 - Autorisation d'acquérir un ensemble de biens, propriété de Charbonnages de France, délibération annulant et remplaçant celle du 13/10/2005.

Pour : 24 ; Abstentions : 7

N°29 - Demande de subventions auprès de l'Europe, de l'État, du Conseil régional et du Conseil général dans le cadre de l'acquisition d'un ensemble de biens immobiliers, propriété de Charbonnages de France.

Pour : 28 ; Abstentions : 3

N°30 - Acquisition d'une emprise de terrain complémentaire.

Pour : 26 ; Abstentions : 5

N°31 - Autorisation de conclure un échange de terrains situés sur la rou-

te de Mimet.

Pour : 27 ; Abstentions : 4

№ 32 - Demande de subventions auprès de l'Europe, de l'État, du Conseil régional et du Conseil général dans le cadre de l'acquisition d'un local dans la résidence St-Roch.

Unanimité

№ 33 - Rapport d'Activités Interbus, exercice 2004.

Pas de vote sur cette question

№ 34 - Signature avec le Conseil régional dans le cadre du dossier de subvention relatif à l'acquisition du puits Y et Z un engagement de délai de réalisation de travaux et de répercussion des subventions obtenues pour les parcelles destinées à l'accueil d'entreprises.

Pour : 24 ; Contre : 4 ; Abstentions : 3

№ 35 - Dénomination de l'impasse Krüger.

Unanimité

№ 36 - Signature d'un bail à construction avec la Société Sonacotra, dans le cadre du projet de construction de la Résidence sociale.

Pour : 21 ; Contre : 10

№ 37 - Signature de l'avenant n°1 au marché «Aménagement hydraulique et paysager du ruisseau St-Pierre".

Pour : 27 ; Abstentions : 4

№ 38 - Signature de l'avenant n°1 au contrat de maîtrise d'œuvre, réaménagement du Cours de Gardanne.

Pour : 27 Abstentions : 4

№ 39 - Signature des marchés avec les entreprises retenues, création d'une agence ANPE, réaménagement de locaux.

Pour : 27 ; Contre : 4

№ 40 ET 41 - Relance d'une procédure d'appel d'offres ouvert et à signer les marchés avec les entreprises retenues concernant la fourniture de denrées alimentaires.

Pour : 27 ; Abstentions : 4

№ 42 - Syndicat Mixte d'Électrification des BdR (SMED) , modification des statuts.

Pour : 27 ; Abstentions : 4

№ 43 - Demande de subventions auprès du Conseil général, du Conseil régional et du FIBM dans le cadre de la réalisation d'aménagements hydrauliques (Ruisseau des Molx).

Unanimité

Délibération pour des travaux d'amélioration et d'entretien de la forêt.

Photo : J-C. Trojani

№ 44 - Demande de subventions auprès du Conseil général et du Syndicat Mixte d'Électrification des BdR (SMED) pour des travaux d'intégration du réseau de distribution d'électricité.

Unanimité

№ 45 - Approbation du programme 2006 de travaux DFCI relatifs aux travaux PIDAF du Piémont de l'Etoile, solliciter les subventions auprès du Conseil général, du Conseil régional et de la DDAF.

Unanimité

№ 46 - Approbation du programme 2006 de travaux d'amélioration et d'entretien de la forêt communale conclu avec l'ONF, solliciter une subvention auprès du Conseil général.

Unanimité

№ 47 - Approbation du programme 2006 de travaux d'entretien des pistes DFCI existantes et d'ouvertures de nouvelles pistes sur la commune, solliciter l'intervention des services du Conseil général.

Unanimité

№ 48 - Autorisation donnée à la Semag de déposer une demande d'autorisation d'exploitation d'un Centre de stockage de déchets ultimes.

Pour : 24 ; Contre : 7

№ 49 - Création d'un poste de Directeur territorial chargé de la mise en œuvre des politiques transversales dans les domaines de la ville, de l'ingénierie des organisations et de la citoyenneté.

Unanimité

№ 50 À 52 - Création de 7 postes d'Agent d'animation et intégration des salariés emplois-jeunes au Service prévention, suppression d'un poste de Technicien supérieur principal et création d'un poste de Technicien supérieur territorial, suppression d'un poste de Rééducateur hors-classe et création d'un poste de Rééducateur de classe normale.

Unanimité

№ 53 - Signature de l'avenant n° 2 au marché d'acquisition de petites fournitures de bureau, fournitures scolaires et didactiques.

Pour : 27 ; Abstentions : 4

voir aussi sur www.ville-gardanne.fr

Synthèse du dernier Conseil municipal : présentation des délibérations et résultats des votes. L'intégralité du débat est consultable en mairie et sur le site de la ville.

Recensement partiel de la population

Pour la troisième année consécutive, l'INSEE va procéder à un recensement partiel des habitants de Gardanne. 8 % des foyers tirés au sort seront visités par cinq agents recenseurs recrutés par la Ville de Gardanne et porteurs d'une carte dont vous pourrez exiger la présentation. Vous recevrez également un courrier avant le passage des agents recenseurs. La collecte se déroulera du 19 janvier au 26 février dans près de 700 foyers. Les agents recenseurs seront formés par l'INSEE et soumis au secret professionnel. Ils vous laisseront un questionnaire à remplir et reviendront le chercher quelques jours plus tard. Rappelons que la loi vous oblige à répondre à ce questionnaire.
Renseignements au 04 42 51 79 00.

Voici les agents qui passeront chez vous.
Photo : C. Pirozzelli

Le boulevard Charles de Gaulle en travaux

Les 3 250 m² du boulevard Charles de Gaulle, situés entre le boulevard Carnot et le Monfort, vont être entièrement refaits. L'un des objectifs est de fluidifier la circulation en double sens grâce à des aménagements qui ne permettront plus un stationnement qui empiète sur la chaussée. Ces aménagements profiteront aussi aux piétons puisque les véhicules ne pourront plus stationner sur le trottoir. Outre ces aspects de circulation, à l'issue des travaux le réseau EDF sera enterré, l'éclairage refait et le boulevard sera orné de nombreux poiriers à fleurs. Trottoirs et chaussée qui vont être entièrement traités avec les mêmes matériaux que la rue de François. Pour des travaux de cette ampleur, il sera nécessaire de casser trottoirs et chaussée avec pour conséquence la fermeture totale à la circulation et au stationnement. Pour réduire au maximum les nuisances liées à ces travaux, le chantier se fera en deux phases, la première concernant le tronçon compris entre le boulevard Carnot et la rue Jean-Jaurès, la seconde allant de la rue Jean-Jaurès au Monfort. Ces travaux d'un coût de 410 000 euros s'étendront sur une période d'environ 5 mois à compter de début janvier.

Activités des retraités

Restaurant club Nostre Oustau

Le foyer vous propose diverses activités (cinéma, ateliers divers, jeux de société, sorties, repas spéciaux...). Une sortie à la journée est programmée chaque mois. Les retraités participent notamment à un grand nombre de manifestations locales et s'investissent dans des actions de solidarité. Rens. Marie-Germaine ou Samia au 04 42 58 01 03, de 9h30 à 17h.

Association aide et loisirs 3e âge

Une permanence de l'association a lieu tous les mercredis et tous les vendredis de 10h à 11h30 au local du club de hand, avenue Léo-Lagrange ainsi que tous les jeudis de 10h à 11h30 à la mairie annexe de Biver. Un programme trimestriel est établi avec une sortie mensuelle. Rens. au 04 42 58 02 68.

Entraide solidarité 13, section Gardanne

L'association tient une permanence tous les mardis de 9h à 11h dans les locaux associatifs de la Maison du Peuple. Les retraités peuvent se retrouver tous les mercredis et vendredis après-midi où diverses activités sont proposées. Une sortie à la journée est organisée chaque mois. Renseignements au 04 42 58 37 81.

Le foyer José-Alcaraz, à Biver

Il accueille actuellement les permanences et les activités de l'Entraide, les mardis et jeudis. Prochainement, une journée par semaine, une animatrice municipale spécialisée se rendra au foyer pour proposer diverses animations. Bien évidemment, tous les retraités de Gardanne et de Biver sont les bienvenus.
Renseignements au 04 42 12 30 75, le mardi et jeudi.

Maison du Droit et du citoyen

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV
ouvert le lundi de 14h à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4e samedi du mois de 9h à 12h.

● ***JURIDIQUE***
■ ***Un avocat*** tient une permanence juridique le deuxième et
quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h, sur RdV.
■ ***Conciliateur :*** mardi sur RdV de 9h à 12h
et le jeudi de 14h à 18h.
■ ***Un notaire :*** troisième mercredi du mois de 14h à 16h30,
sur RdV.

● ***ÉCRIVAIN PUBLIC***
■ Pour vous conseiller dans vos formalités administratives
un écrivain public est à votre disposition le mardi de 14h à 17h, sur RdV.

● ***ÉTRANGERS***
■ ***AITE*** le 2e jeudi du mois de 9h à 12h sur RdV

● ***CONSOMMATION***
■ ***UFC Que choisir ?*** le 2e mardi du mois de 14h à 17h sur RdV

● ***AIDE AUX FAMILLES***
■ ***Association famille en crise*** les 2e et 4e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1er et 3e mardis du mois de 14h à 17h, sur RdV.
■ ***L'APERS*** (aide aux victimes) Le 3e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4e samedi de 9h à 12h, sur RdV.

Les élèves cherchent les cross

Les rigueurs de l'hiver n'ont pas découragé les sportifs gardannais et les manifestations sportives se sont poursuivies pendant tout le mois de décembre. Petit tour d'horizon de la planète sport.

Un cross solidaire pour les lycéens de Valabre.
Photo : C. Pirozzelli

Paradoxalement, la saison froide est le théâtre de nombreux cross organisés par les établissement scolaires. Et si les membres sont quelque peu engourdis, le froid se révèle être aussi un excellent "moteur" pour se motiver à la course à pied. Ainsi le vendredi 16 décembre, les élèves du collège Gabriel-Péri s'étaient donnés rendez-vous au parc de Font du Roy derrière la Médiathèque pour le désormais traditionnel cross du collège.

L'ensemble des élèves participait à l'épreuve regroupé en quatre catégories d'âge et de sexe différent. Ils ont tous couru les 2 x 1 200 m du parcours sous les encouragements de leurs camarades. A l'arrivée boissons et gâteaux leur ont permis de se remettre de l'effort et de patienter jusqu'à midi où leur fut servi le repas de Noël.

La veille, c'étaient les élèves du lycée agricole de Valabre qui avaient participé au cross du lycée. *« Cette année il a été organisé en collaboration avec l'association "étincelle 2000" qui œuvre pour l'aide aux personnes handicapées. Élèves, professeurs et personnels du lycée étaient invités à y participer. Des élèves du club photo étaient sur le parcours pour photographier la course. Ils réaliseront ensuite un CD qui sera vendu aux participants et dont l'argent récolté sera reversé à l'association, somme qui viendra s'ajouter aux dons fait lors de la collecte qui a été organisée au lycée »* explique Amandine, élève du lycée.

Ça a bougé sur les tatamis

Ça a aussi bougé sur les tatamis le week-end des 10-11 décembre avec le *Judo club* de Gardanne. Le 10, ce dernier organisait un tournoi au Cosec (triangulaire réunissant les clubs de Allauch, Puyricard et Gardanne ouvert aux catégories pré-poussins à benjamins) qui a réuni 114 combattants sur 8 aires de combat. Pour officier sur tout les tapis, le club avait fait appel à tous ses juniors-seniors qui ont été reçus à la formation d'arbitrage de la fédération française de judo, dont trois juniors qui sont arbitres F1 (arbitres départementaux). Tous les participants ont été récompensés et le club a obtenu de nombreuses médailles. A la fin de cette compétition, un goûter été offert à tous les combattants et à leurs parents. Le 11, le week-end se poursuivait avec l'organisation du critérium départemental FFJDA benjamins-benjamines. Cette compétition a enregistré un record de participation avec 355 combattants ! Le club local comptait trois combattants qui se sont particulièrement bien illustrés. Ainsi Chadd Attardi échoue au pied du podium et termine 5e, Rémi Viretto signe une belle prestation pour sa première compétition officielle et termine 3e alors que Marine Fie s'impose en catégorie benjamin en terminant 1ère.

Nous reviendrons dans un prochain numéro sur les bons résultats de *l'Athlétic Judo Avenir* et des jeunes footballeurs gardannais qui évoluent dans des clubs pros.

S.C.

114 combattants au tournoi du Judo-club.
Photo : C. Pirozzelli

Pour joindre la mairie tél. au 04 42 51 79 00

Vos élus **vous reçoivent**

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- ***Michelle Aznif,*** adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie.
- ***Bernard Bastide,*** adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- ***Jeannot Menfi,*** adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- ***Mustapha El Miri,*** adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- ***Georges Pazzaglini,*** adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- ***Grégory Calemme,*** adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports - bât Bontemps.
- ***Jean-Paul Peltier,*** adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le mercredi après-midi sur RdV aux services techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV avec un conseiller municipal, tél. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi : Régie de l'eau
Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan : Jeunesse
Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier
Marie-José Galle : Petite enfance
Nathalie Nerini : Formation, insertion.
Eve Cloué : Cinéma
Guy Pinet : Dév. sports loisirs
Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique
Nora Belkheir : liaison intergénération, 3e âge
Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Clara Gilloux : Lecture publique

ADRESSES ET TÉLÉPHONES UTILES

Mairie annexe de Biver Tél. 04 42 58 39 74

permanences des services

- ***Service Environnement :*** le mardi de 8h30 à 10h.
- ***CTM (Ateliers Municipaux) :*** *le mardi de 10h à 12h.*
- ***CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) :*** le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours.
- ***Service Jeunesse :*** lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- ***Police Municipale :*** le jeudi de 9h à 11h.

Centre communal d'Action Sociale (CCAS)
square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

- assistantes sociales
  lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30.
- personnes âgées
  mercredi après-midi sur rendez-vous.
- aide légale
  jeudi de 13h30 à 16h30.

Service habitat
16, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
lundi et vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous.

groupe Gardanne actions

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Guy Goulin : vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

Politique du logement

La Municipalité dit depuis de nombreuses années qu'il y a sur Gardanne un manque chronique de logements. Nous le croyons volontiers. Mais qui est le plus grand propriétaire foncier de la ville ? Qui s'est approprié les plus belles et plus grandes maisons, (celles des anciens ingénieurs de la Mine ou de Pechiney), pour les transformer en bureaux ou offices municipaux ? Cette même municipalité qui sait si bien crier au loup quand elle a tué le berger.

Vous me direz, avec raison, qu'il faut bien que les services municipaux fonctionnent et qu'il faut pour cela des bureaux. C'est vrai. Mais les lieux ne manquent pas en périphérie de l'agglomération pour y créer des pôles bureautiques, neufs, bien pensés, fonctionnels, avec de grands parkings aussi bien pour les employés qui y travaillent que pour ceux qui ont besoin de s'y rendre. Desservis pour ceux qui n'ont pas de moyens de locomotion par une navette de petite taille ; ce qui veut dire aussi repenser une politique des transports en commun au service de la population. On retrouverait ces pôles, dans une des zones Avon ou Bompertuis et pourquoi pas près du cimetière ?

Ces maisons rendues à leur vrai rôle, celui d'habitations, retrouveraient la vie qu'elles ont perdu, familles avec enfants faisant de temps en temps leurs courses sur le Cours sans emprunter leur véhicule et se réappropriant le centre-ville, notamment les soirs d'été. En somme et pour résumer : redonnant de la vie. Si je regarde dans mon environnement immédiat, que ce soit la rue Borély ou l'avenue de Toulon, nombreux sont les biens fonciers municipaux occupés le jour mais désertés dès 17h et certains jours même avant. Quant au numéro 11 de l'avenue de Toulon, ancienne *maison Enrico,* depuis que l'acquisition a été faite par la Municipalité elle subit le même processus de dégradation que le trop fameux château de Barème : abandonnée, elle est devenue d'abord, "la maison de Cadet Roussel" ouverte à tous les vents, puis "cagadou" des oiseaux et chats errants, et si on n'y prend garde bidonvillisation. Ah les beaux discours, les descentes en car à la Préfecture, M. le Maire sait faire. En avant pour la gesticulation !

Il nous promet via la Sonacotra, la concentration de 34 logements sur 38 pour personnes en difficulté, et c'est ce qu'il appelle "mixité sociale".

Élan pour l'Avenir - simorgh3@wanadoo.fr - 26 Avenue de Toulon, 13120 Gardanne. Quatre conseillers à votre écoute Josyane Bonnet. Bénédicte Macé. Cécile Scholler. Tony Baldo

le groupe Élan pour l'avenir

PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse, à défaut, l'annonce ne sera pas publiée. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

LOGEMENT

Dame cherche appartement **T3/4** à louer ou à acheter sur gardanne faire offre Tél. 06 09 92 52 43

Loue **garage** avenue Pierre Brossolette 70 € Tél. 06 99 35 37 99

Vds **garage** résidence St-Roch en centre ville 11500 € prix ferme Tél. 06 84 71 48 26

Vds appartement **T3** sur Gardanne 64 m2, lumineux, prox commerces, cave, garage 225000 €
Tél. 06 99 55 03 95

Loue **studio** à Gardanne centre ville, ensoleillé 18 m2 + mezzanine, frigo, plaque de cuisson élec, chauffage élec individuel 412 € + 13 € charges Tél. 06 79 01 69 97 (répondeur)

Loue à **Risoul** 1850 studio tout équipé, 5 couchages, TV, plein sud, vac scolaires et hors période
Tél. 04 42 51 37 25 ou 06 73 46 20 42

Cherche **à louer** studio minimum 22 m2 sur gardanne ou environs 450 € maxi ou à acheter 75000 €
Tél. 06 10 11 15 33 ou 04 42 58 29 63

Loue **2 locaux** professionnels neufs parc Bompertuis à Gardanne, 114 m2 chacun, chauf/clim, toilettes, parking clos calme, idéal bureaux, prof libérales, informatique... pos de jumeler Tél. 04 42 22 21 18 ou 06 09 88 58 71

Loue à Risoul 1850 **studio** 5 couchages tout équipé TV, plein sud, toutes saisons, prix divers selon période Tél. 04 42 51 37 25 ou 06 73 46 20 42

Urgent couple cherche **T3** sur Biver et alentours budget 650 € Tél. 06 26 80 20 51 ou 06 17 65 47 73 (ap 18h)

Vds **appartement** à Gardanne duplex T4 95 m2, 3 chambres, 2 wc, 1 SDB, 1 S d'eau, cuisine, séjour 35 m2, 2 terrasses, garage, cave, dans rés fermée, proche des écoles et crèche 250000 € Tél. 06 14 72 21 46

Loue pour étudiant **studio** 18 m2 meublé, rez de chaussée de villa 350 € par mois Tél. 04 42 65 80 84

Vds **T3** à Marseille, balcon vue mer, loggia, parquet, CCI gaz, cave, ascenseur, parking, proche entrée autoroute 135000 €
Tél. 04 42 51 33 71

Loue à Gardanne **appart.** 3 pièces 55 m2 750 € Tél. 06 82 19 60 31

Loue **local artisanal** 60 m2 proche du centre 420 €
Tél. 04 42 58 14 49

DIVERS

Collectionneur recherche **capsules de champagne**
Tél. 06 21 56 15 17

Vds deux **lits à barreaux** en pin avec matelas TBE + siège auto bb confort TBE + rameur haut de game compteur, 25 € Tél. 04 42 51 49 94

Vds **casque moto** Lazer Tornado taille M 57/58 tts options servi 1 mois 130 € Tél. 06 84 87 80 50

Vds **moto cross** suzuki 80 TBE + accessoires (casque, lunette, gant, bottes, genouillère, coudière...)
Tél. 06 13 80 89 35

Vds **licence IV** de bar transportable 100 km depuis Marseille
Tél. 06 20 70 54 68

Vds **XBOX +** 2 manettes vibrantes + volant + 14 jeux 250 € la totalité ou vendu séparément
Tél. 04 42 51 57 93 (ap 20h)

Vds **sièges arrière** neufs 206 SW 250 € à déb + combi moto intégrale Daises neuve taille S valeur 1000 € cédé 500 € Tél. 06 25 73 33 09

Vds **i-mac** bon état 250 € + guitare Ibanez blanche 150 € + ampli Peavy 100 € Tél. 06 12 77 01 01

Vds très belle **chambre** en merisier armoire, lit, chevet, commode, valeur 2300 € cédé 850 €
Tél. 04 42 51 13 63

Vds **canapé** avec 2 fauteuils en tissus style provençal accoudoirs en bois 540 € + 3 radiateurs élec 70 €
Tél. 04 42 58 08 55

Vds **plaque gaz** de camping 3 feux + plaque encastrable 2 gaz 2 élec couleur marron
Tél. 06 99 35 37 99

Vds **lecteur mp3** + écouteurs + driver 25 € + coffret jeux PC-CDROM Harry Potter 30 € Tél. 04 42 58 06 34

Vds 26 **tuiles plates** en verre 5 € l'unité ou 100 € le tout + attelage de scenic II 75 € Tél. 06 11 93 37 31

Vds **chaudière gaz** mixte ELM Leblanc, neuve dans l'emballage + 7 radiateurs alu blanc + accessoire, factures 1800 € Tél. 06 20 41 47 15 ou 04 42 58 06 34

Vds **lit bb** à barreaux blanc laqué, matelas, commode assortie, parc bb, maxi cosi le tout en parfait état 150 € Tél. 04 42 65 92 08 (le soir)

Perdu **petit chien** marron type pinsher nain Tél. 06 20 73 33 01

Vds **VTT adulte** rockrider 8.1 an 2004 état neuf fourches manitou, dérailleur shimano L.X 560 €
Tél. 06 60 22 69 07

Vds **divan 3 pl** en velours vert + crèche complète en pierre TBE + 6 cartons de carreaux anti dérapant pour terrasse + chambre complète de jeune fille Tél. 04 42 58 01 79

Vds **vélo d'appartement** AGYP, TBE récent 45 € Tél. 06 63 63 70 34

Vds **4 pneus** neige continental montés sur roues 195x65x15 pour Golf 4 + 4 enjoliveurs VW neufs 250 € Tél. 06 15 25 73 50

Vds **2 machines** à sous Poker sur pied cause double emploi prix intéressant Tél. 04 42 51 48 36

Vds barres de toit de voiture Seat cardaba 30 € Tél. 04 42 51 11 49

Vds **home cinéma** techvood, caisson, enceintes 70 € + lecteur DVD bloom sans télécommande 20 € + crampon Adidas predator manir p. 43 TBE valeur 130 € cédé 80 €
Tél. 04 42 65 96 85

Vds **clavier roland** + support valeur 600 € cédé 250 € état neuf + chaussures de ski Nordica T. 39/40 réglables TBE 25 € + chauffage gaz Deville avec bouteille 40 €
Tél. 04 42 51 15 92

Vds ou échange **scie à bois** thermique ancienne contre tronçonneuse thermique + vds lit 90 blanc, matelas, sommier à lattes BE 65 €
Tél. 06 22 25 08 07

Vds **encyclopédie** général 14 volumes 120 € + médecine 8 vol 60 € + l'univers de la famille 6 vol 50 € + journal de la France 10 vol 80 € + la nature 14 vol 120 € + salle à manger en bois chêne foncé buffet, vaisselier, table, chaises, bibliothèque, meuble télé 500 €
Tél. 06 11 93 37 31

Vds **Home cinéma** Sony 5.1 DTS enceintes 3 voies valeur 600 € cédé 250 € à déb Tél. 06 78 71 70 41

Vds **lit** 90X190 en rotin blanc, matelas, sommier à lattes valeur 650 € cédé 120 € Tél. 04 42 51 22 69

Vds **4 pneus** neige Michelin Alpin 195 65 R15 servis 1 saison 220 €
Tél. 06 20 59 33 76

Vds **Poêle à pétrole** 30 € + table ronde avec rallonges et 4 chaises 100 € + meuble TV en pin massif foncé 70 € + meuble cuisine hêtre 100 € Tél. 06 99 24 44 73

Vds **banc de muscu,** barre, poids valeur 180 € cédé 100 €
Tél. 06 22 36 47 79

Vds **sommier** à lattes 90/190 neuf Tél. 08 73 76 64 73

Vds **tapis** H 2 m L 1,60 m 23 € + capeline 15 €, chaussures T39 80€, matelas en 90 50 €, lave linge 100 €
Tél. 04 42 58 40 57

VÉHICULES

Vds **Scenic** II 1,9 DCI 120 CV confort dynamique, an mai 2005, 29000 km, noir métallisé, carte main libre, clim, rideaux, direc assistée, airbag, lecteur cd, fermeture cent, jantes alu, attelage TBE 19900 €
Tél. 04 42 58 16 01 ou 06 16 99 27 20

Vds **J5** Peugeot BE mécanique, ct ok 800 € Tél. 04 42 58 47 61

Vds **Fiat Palia** week end break, an 2000, 130000 km, essence, tt options, TBE ct ok 2500 € Tél. 04 42 51 36 89 ou 06 16 32 28 03

Vds **Berlingo** 21 HDI 2 pl, an mai 2003, clim, airbag, attelage, remorque, porte arrière latérale, 9000 € à déb Tél. 06 83 12 62 55

Vds **ZX** 14 I, ct ok, pneus neufs, distribution neuve, 53000 km réels, an 95 Tél. 06 68 09 26 03

Vds **Mazda 323,** rouge 6 ch, an 91, 111000 km TBE 3 pts 2000 € Tél. 04 42 58 41 33 ou 06 98 15 88 45

Vds **BX** turbo diesel pour pièces, moteur à refaire Tél. 06 24 02 35 55

Vds Citroen **ZX break** tentation 6 cv ct ok 89000 km 2750 €
Tél. 04 42 51 04 11

Vds **Ford sierra** an 90, batterie et alternateur neufs 650 € Tél. 04 42 51 18 49 ou 06 19 37 86 39

Vds **AX** essence, bon état an 92, 171500 km, ct ok, 1000 € à déb
Tél. 04 42 51 22 20

Vds urgent, **Citroën Xsara** break exclusive essence, an 2000, gris métallisé, 5 pts, tts options, clim, autoradio CD, attelage 108000 km TBE
Tél. 06 83 10 36 89

Vds **Solex S 3800** noir BE de marche 210 € Tél. 06 63 63 70 34

Vds Stunt 2005 noir et blanc 150 km en rodage très peu servi 1800 €
Tél. 06 89 83 65 38

Vds **205** essence 5 cv, an 88, 145000 km pour pièces, 150 €
Tél. 06 99 24 44 73

Vds **peugeot 106 XN,** 4 cv, ess, an 92, 105000 km BE ct ok 2300 €
Tél. 04 42 51 20 05 ou 06 84 10 81 62

Vds **Fiat Punto** 2500 €
Tél. 04 42 51 13 07 ou 06 67 01 24 67

Vds **Nitro MBK** bleu TBE peu servi an 08/04 faible km révision garage 1700 € Tél. 04 42 65 93 85 ou 06 15 71 48 69

Vds **206 S16** modèle 2000, 115000 km, gris métallisé TBE 5200 €
Tél. 06 63 97 55 12

Vds **Renault Mégane** luxe essence 1,6 E RXT an 97 vert bronze métallisé, 5 pts, tts options, clim 137000 km 4000 € à déb Tél. 06 83 17 94 28

OFFRE DE SERVICE

Dame cherche **covoiturage** Biver-Zone Avon le matin tôt 3 fois par semaine Tél. 06 68 62 57 23

Association humanitaire lutte contre le cancer, recherche **personne bénévole** responsable chargée de communication, horaires selon disponibilité Tél. 06 61 26 56 61

Recherche **cavalière** ou cavalier confirmé pour monter une jument très gentille et agréable pour promenades, jours et horaires à la convenance de la personne
Tél. 06 89 88 59 84

Cherche personne parlant et lisant **parfaitement l'anglais** pour traduire à haute voix un texte de 40 pages à domicile Tél. 04 42 51 43 04

Personne âgée cherche personne avec véhicule **pour accompagnement** Tél. 04 42 58 47 56

Cherche personne avec véhicule pour **prendre enfant** à l'école de Biver à 16h30
Tél. 04 42 51 23 69 (ap 19h)

ÉTAT-CIVIL

DÉCÈS

BINDER épse MORLANA Paulette, TOMEI épse GIUDICELLI Denise, BRUN Bertin, MANOUKIAN épse PECHEKERIAN Sonia, BERARD Jean, IMSISSENE Kamel, WASIELEWSKI André, TROGI veuve BESSI Maria, PONGE veuve TRÉNOUS Danièle, FERRARINI veuve MAROVELLI Nicolina, SANTI veuve RASPO Génépra, MORALES Edouard, FROMONT Jean-Michel, SECCIA veuve BRAYDA Lucie, CHAUSSEY épse GALLIMARD Annie, CORIANI veuve BARILE Marie, PAGANI Jean-Charles, HERVOIS Mélina, TABA Robert, AULICINO Fortuné, PEFFREDO Jean-Baptiste, GIRALDI veuve VENTURI Renata, BETTAYEB Nefs, ISNARDI épse BORGEAUD Suzanne, QUERET Jean-Paul, ROUBEAU veuve VENTURI France, SERVAUX Pierre

NAISSANCES

GOMEZ Soledad, THOMAS Josselin, CRESPEL Enzo, COSTANZO Raziel, COLOMBO Joris, KEÏTA Kalil, COSTE Loys, RINAUDO Olivia, LAKEHAL Martial, DJOUDA Anis, M'HAMDI Adil, HACHOUF Dounia, CHADOULI Kelya

MARIAGES

LOPEZ Thierry/CAAMANO Nathalie

Courte Échelle

CONCERTS

MAISON DU PEUPLE - GARDANNE

VENDREDI 20 JANVIER 20H30

- REDAÏ RAP
- MAY DAY CHANSON
- JABUZ CHANSON
- CANAPACOUSTIC CHANSON SKA

SAMEDI 21 JANVIER 20H30

- SWIM ELECTRO
- THE SIMPLE POP ROCK
- NUISIBLE ROCK FRANCAIS
- BLOWBACK METAL

ENTRÉE-LIBRE

VENEZ PARTICIPER AU PRIX DU PUBLIC

RENSEIGNEMENTS
SERVICE CULTURE ET VIE ASSOCIATIVE
AU 04 42 65 77 00

GRENOUILLE 88.8 fm

COLLECTIF.G

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES